

Inhalt

<i>Tabula gratulatoria</i>	VII
Verzeichnis der Schriften von Reinhard Zöllner	IX
Vorwort der Herausgeber	XVII
<i>Klaus ANTONI</i>	
Warum 660 v. Chr.? Das Datum der „Reichsgründung durch Jinmu-tennō 神武天皇“ und die Genese einer linearen Zeitrechnung in Japan	1
<i>YUKAWA Shirō 湯川史郎</i>	
Die Entdeckung des Japanischen als Drucksprache: Über die Koexistenz, Selektion und Amalgamierung von Druckmedien auf dem japanischen Archipel um die Wende vom 16. zum 17. Jahrhundert	33
<i>Hans Martin KRÄMER</i>	
Das Christentum übersetzen: Strategien der Übertragung christlicher Begriffe ins Japanische, 1550–1900	51
<i>Harald MEYER</i>	
Der Geograph Johannes Justus Rein (1835–1918): Frühes OAG-Mitglied und Pionier der Feldforschung in Japan	83
<i>Günther DISTELRATH</i>	
Wie die Frankfurter und Kölner Juden den Russisch-Japanischen Krieg (1904/05) gewannen	97
<i>Robert KRAMM</i>	
Freiwilligkeit und Eigen-Sinn im imperialen Japan: Gouvernementalität, zivilgesellschaftliches Engagement und anarchistischer Kooperativismus	123
<i>GANG Sung Un [GANG Sǒng-un] 강성운</i>	
From Streets to Theaters: The Emergence of the Korean Entertainment Business in the Early 20th Century	145
<i>NISHIYAMA Takahiro 西山崇宏</i>	
Der „Technologiediskurs“ im Japan der 1930er: Tosaka Jun 戸坂潤 und Aikawa Haruki 相川春喜 im Verein für Materialismusforschung (Yuibusuron kenkyū-kai 唯物論研究会)	167

Harald MEYER und Hendrik GROTH

- Einige kritische Anmerkungen zu F. M. Trautz' Übersetzung von Bashōs 芭蕉
Genjūan no ki 幻住庵記 („Bericht aus der Wohnhütte des Wahnes“) 187

Ulrich VOLLMER

- Japan als Thema öffentlicher Vorträge an der Universität Bonn
zur Zeit des Nationalsozialismus 205

Hendrik GROTH

- Oscar Kressler und die Japanische Philosophie,
unter besonderer Berücksichtigung des Neokonfuzianismus der Tokugawa-Zeit 221

KISHI Toshikiko 貴志俊彦 [Üs. Daniel GERICHHAUSEN]

- Das Schicksal der Deutschen in Kriegszeiten aus asiatischer Perspektive:
Am Beispiel der Wohlfahrtsarbeit des Christlichen Vereins Junger Männer
in China während des Zweiten Weltkriegs 235

ODA Kenji 小田謙爾 [Üs. Harald MEYER]

- Zwei unterschiedliche Erzählweisen vom Oktober 1945
aus dem indonesischen Semarang:
Zur Bildung eines „kollektiven Gedächtnisses“ 265

LEE Sungsi / Yi Sōng-si] 李成市 [Üs. HT: Harald MEYER; Anm. YUKAWA Shirō]

- Die „These einer hybriden Kultur“ innerhalb Ostasiens:
Die Kultur Koreas aus der Sicht von Katō Shūichis 加藤周一
Mutmaßungen zur japanischen Kultur 273

Daniel GERICHHAUSEN

- „Eine Kraft, die die Menschheitsgeschichte entscheidend verändert“:
Tokunaga Sunaos 德永直 Chinabeschreibungen
im Reisebericht *Soveto kikō ソヴェト紀行* 299

Nadeschda BACHEM

- Korea als ein Stachel im Herzen: Kobayashi Masarus 小林勝
Der Paarhufer (Hizume no wareta mono 蹄の割れたもの, 1969) 311

ITŌ Mamoru 伊藤守 [Üs. Harald MEYER; Hendrik GROTH]

- Die Medientechnologie neu überdenken: Zur zeitgenössischen Bedeutung von
Félix Guattaris Theorie der Maschine 325

ITŌ Tomohide 伊藤智央

- Der Vorlass Nakakita Ryūtarōs 中北龍太郎 zu den juristischen Bürgerinitiativen
für den Frieden in den 1990er Jahren 337

<i>Naoko TAMURA-FOERSTER</i> 田村直子	
Reframing der Fremdsprachenkompetenzen in der Hochschullehre am Beispiel des Japanischen als Fremdsprache	361
<i>Reinhard ZÖLLNER, Harald MEYER (Moderation), Wolfgang KUBIN und Marie-Luise LEGELAND [Transkr. Hendrik GROTH und Natascha SCHEURER]</i> Paneldiskussion „Freiheit und Wissenschaft in China und Japan“ (geführt und aufgezeichnet per Zoom am 8.9.2020)	377